

FLAVIUS: Foreign Language Versions of Internet and User generated Sites



Quick and easy multilingual versions of your website

The web has become the largest place to publish and share all kind of information, from news to user-generated content. The answer to almost any question can be found online, but not necessarily in the working language of each user. Thus, despite of the development of translation tools, language is still a barrier, as most people access information written in their own language only. Very few people in Spain browse UK websites to read users' comments on movies although they often watch the same ones. Similarly very interesting comments on restaurants in Paris are written in German or in English, but not visible to French audience. On the other side, contributors usually write and publish only in their own language. Several options exist today to access information written in another language but all require special settings or skills and are very little used. Some tools also exist for Webmasters to enable the translation of their pages by their visitors, but they do not offer all the necessary features and ease of use: they are not customizable, don't preserve the site structure, pages are not indexed, and they don't handle one of the key issues, i.e. the quality of source text which is often not good enough to provide a fluid translation. The FLAVIUS project aims at bridging the language gap between content publishers and users by providing an online platform accessible to websites owners that will enable them to generate multilingual versions of their site, quickly, easily and efficiently in as many languages as they want. The project addresses all the key issues: harmonization of source text to ensure its translatability, preservation of structure and layout of the site, translation customized to the domain of the site. It gathers the most advanced technology providers in the field together with leading European websites representing various types of use (blog platform, community site with comments on restaurants, editorial site on tourism).

Project ID card

- Funded under: The Information and Communication Technologies Policy Support Programme
- Area: CIP-ICT-PSP.2009.5.3 - Multilingual Web : Multilingual Web content management: methods, tools and processes
- Total cost: €3.70m
- EU contribution: €1.85m
- Project reference: 250528
- Execution: From 01/04/2010 to 30/09/2012
- Project status: Closed
- Contract type: The Information and Communication Technologies Policy Support Programme PB Pilot Type B

Links

- [FLAVIUS website](#)

Contact information

BRUN-FRANC Christophe
 rue Soyer 5
 92200 Neuilly-sur-Seine
 FRANCE
 Tel. +33 1 41 43 10 36
 Fax. +33 1 41 43 10 30
 E-mail: cbrunfranc@softissimo.com

Participants

Coordinator: SOFTISSIMO, FRANCE

Participating partners:

Organisation	Country
SOFTISSIMO	FRANCE
VIDEOPOLIS.COM	BELGIUM
JFG NETWORKS	FRANCE
Type	GERMANY
ACROSS SYSTEMS GMBH	GERMANY
LANGUAGE WEAVER SRL	ROMANIA
DAEDALUS-DATA, DECISIONS AND LANGUAGE, S.A.	SPAIN

Last update: 15/06/2012

See this factsheet online:

http://ec.europa.eu/information_society/apps/projects/factsheet/index.cfm?project_ref=250528



European Commission - Information Society and Media

http://ec.europa.eu/information_society